

Dodatok č. 1

k Zmluve o splátkovom úvere č. 838/2011 zo dňa 26.03.2012, uzatvorenej medzi:

Veriteľom: **Tatra banka, akciová spoločnosť**
sídlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Sa, vložka č. 71/B
IČO: 00 686 930
IČ DPH: SK2020408522
(ďalej len „Veriteľ“)

a

Dlžníkom: **Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
sídlo: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Trnava odd. Sa, vložka č. 10263/T
IČO: 36 252 484
IČ DPH: SK2020172264
(ďalej len „Dlžník“)

I.

Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o splátkovom úvere č. 838/2011 zo dňa 26.03.2012 (ďalej len „**Úverová zmluva**“) dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).

II.

Obsah dodatku

- 2.1. V Základných podmienkach Úverovej zmluvy sa ruší odsek „**Výška Úveru**“ a nahrádza sa novým odsekom „**Výška Úveru**“ a zároveň sa dopĺňa nový odsek „**Poplatok za správu úveru**“ s nasledovným znením:

Výška Úveru: 11.000.000,- EUR

príčinou zmeny výšky úveru zo sumy 8.500.000,- EUR na sumu 11.000.000,- EUR je navýšenie úveru o sumu 2.500.000,- EUR (ďalej len „**Navýšená časť Úveru**“ a pre navýšenie Úveru v zmysle tohto dodatku len „**Navýšenie úveru**“)

Poplatok za správu úveru: podľa Sadzobníka poplatkov (pri uzatvorení dodatku č. 1 k tejto zmluve 8,- EUR)

- 2.2. **Podmienky Poskytnutia Navýšenej časti Úveru:** Veriteľ nie je povinný poskytnúť Dlžníkovi Navýšenú časť Úveru a Dlžník nie je oprávnený požadovať od Veriteľa Poskytnutie Navýšenej časti Úveru skôr, ako budú splnené všetky nasledovné podmienky, ak sa Veriteľ nerozhodne upustiť od splnenia niektorej z nasledovných podmienok:
 - a. nevyskytuje sa Prípád neplnenia,
 - b. všetky Zabezpečovacie zmluvy, uvedené v článku II. tohto dodatku, boli platne uzatvorené a Veriteľ obdržal jemu prináležiace rovnopisy uvedených Zabezpečovacích zmlúv,
 - c. Veriteľ obdržal doklady, ktorých predloženie Garantom Veriteľovi pri uzatvorení Zabezpečovacích zmlúv, uvedených v písm. b) vyššie, bolo dohodnuté v týchto Zabezpečovacích zmluvách,
 - d. vzhľadom na zabezpečenie Celkovej Pohľadávky Veriteľa na základe **zmlúv o záložnom práve k pohľadávkam:**
 - (i) platne vzniklo záložné právo k pohľadávkam v prospech Veriteľa v zmysle zmluvy o záložnom práve k pohľadávkam,
 - (ii) Veriteľ obdržal úplný výpis z Notárskeho registra záložných práv, na ktorom:

- je ako záložca uvedená výlučne osoba, ktorá uzatvorila s Veriteľom zmluvu o záložnom práve k pohľadávkam,
 - je vyznačený zápis záložného práva k predmetu záložného práva v prospech Veriteľa ako prvý v poradí rozhodujúcom na uspokojenie záložného práva,
 - je predmet záložného práva zapísaný tak, aby bolo podľa názoru Veriteľa zrejmé, ktoré pohľadávky na zaplatenie sú predmetom záložného práva v prospech Veriteľa,
 - sa nenachádza zápis týkajúci sa negatívnym spôsobom podľa názoru Veriteľa platnosti a/alebo výkonu záložného práva alebo možnosti uspokojenia Celkovej Pohľadávky Veriteľa (najmä poznámka o začatí výkonu záložného práva a iné),
 - sa nenachádza zápis záložného práva k predmetu záložného práva v prospech tretej osoby,
- e. vzhľadom na dohodnuté posilnenie vymáhateľnosti Celkovej Pohľadávky Veriteľa spísaním **notárskej zápisnice ako exekučného titulu**:
- (i) Dlžník a osoby určené v tejto zmluve uskutočnili vyhlásenie o právnom záväzku povinného (povinných) voči Veriteľovi ako oprávnenému vo forme notárskej zápisnice ako exekučného titulu, za účelom priameho výkonu práv Veriteľa z tejto zmluvy, v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve,
 - (ii) došlo k odovzdaniu odpisu takejto notárskej zápisnice Veriteľovi,
- f. Dlžník preukázal Veriteľovi zverejnenie tohto dodatku spôsobom uvedeným v Záverečných ustanoveniach tohto dodatku.
- 2.3. Veriteľ je povinný poskytnúť Dlžníkovi Navýšenú časť Úveru najneskôr do 2 Bankových dní po splnení Podmienok Poskytnutia Navýšenej časti Úveru.
- 2.4. V Úverovej zmluve sa v článku II. ruší bod 2.2. a nahrádza sa novým bodom 2.2. s nasledovným znením:
- 2.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).
- 2.5. V Úverovej zmluve sa v článku II. v bode 2.3. ruší definícia „Projekt“ a nahrádza sa novou definíciou „Projekt“ a zároveň sa dopĺňajú nové definície „Projekt 3“ a „Územné rozhodnutie“ s nasledovným znením:
- Projekt** – Projekt 1, Projekt 2 a Projekt 3 spoločne a/alebo ktorýkoľvek z nich;
Projekt 3 – výstavba stavby „CITY ARENA TRNAVA – SO A02 Prekládky inžinierskych sietí, SO A03 Dopravné stavby“, ktorá sa bude realizovať na základe Územného rozhodnutia na pozemkoch nachádzajúcich sa v katastrálnom území Trnava parc. č. 496/1, 5653, 5655, 5660, 5671/6, 5671/92, 5671/95, 5671/345, 5671/346, 5671/347, 5671/348, 6303/1 (p.č.981, reg. „E“), 6309/2, 6341/1, 6342/1, 6342/2, 6342/3, 6342/5, 6344/4, 6344/8, 6345/2, 6347/2, 6358/1, 8836/1, 8836/2, 8836/3, 8836/4, 8836/5, 8836/6, 8836/10, 8836/11, 8837/1, 8837/2, 8842/1, 8935/5, 8935/6, 8937/3, 8937/4, 8938/3, 8938/4, 8939/2, 8939/5, 8946/1, 8946/3, 8947/1, 8948/2, 9062/7, 9062/8, 9063;
Územné rozhodnutie – územné rozhodnutie Mesta Trnava, Ulica Hlavná 1, 917 71 Trnava, IČO: 00 313 114 o umiestnení stavby „CITY ARENA TRNAVA – SO A02 Prekládky inžinierskych sietí, SO A03 Dopravné stavby“, č. OSaŽP/1681-9916/2013/Šm zo dňa 21.03.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28.03.2013.
- 2.6. V Úverovej zmluve sa v článku V. rušia body 5.1. a 5.2. a nahrádzajú sa novými bodmi 5.1. a 5.2. s nasledovným znením:
- 5.1. **Splátkový kalendár**: odo dňa účinnosti dodatku č. 1 k tejto zmluve sa Dlžník zaväzuje splácať Úver podľa nasledovného Splátkového kalendára:
- | | |
|--|--|
| výška splátky od 28.06.2013 do 31.12.2013 (vrátane): | 225.000,- EUR |
| výška splátky od 31.03.2014 do 30.09.2015 | 434.000,- EUR |
| frekvencia splátok: | trojmesačná |
| dátum prvej splátky: | 28.06.2013 |
| deň splatnosti splátky: | 30.09.2013, 31.12.2013,
31.03.2014, 30.06.2014, 30.09.2014, 31.12.2014,
31.03.2015, 30.06.2015, 30.09.2015 |
| dátum poslednej splátky: | 31.12.2015 |
| výška poslednej splátky: | vo výške nesplatennej časti Istiny |

- Týmto nie sú dotknuté splátky Úveru vykonané do dňa účinnosti dodatku č. 1 k tejto zmluve.
- 5.2. Dlžník sa zaväzuje:
- platiť Veriteľovi úroky ku dňu splatnosti úrokov, ktorý je uvedený v Základných podmienkach,
 - zaplatiť Veriteľovi spracovateľský poplatok vo výške určenej podľa Základných podmienok,
 - platiť Veriteľovi poplatok za správu úveru vo výške uvedenej v Základných podmienkach, vždy v deň určený podľa Úverových podmienok,
 - platiť Veriteľovi Poplatok za upomienku A vo výške uvedenej v Sadzobníku poplatkov (pri uzatvorení dodatku č. 1 k tejto zmluve vo výške 30,- EUR), a to v deň určený podľa Úverových podmienok,
 - platiť Veriteľovi Poplatok za upomienku B vo výške uvedenej v Sadzobníku poplatkov (pri uzatvorení dodatku č. 1 k tejto zmluve vo výške 100,- EUR), a to v deň určený podľa Úverových podmienok.
- 2.7. V Úverovej zmluve sa v článku VII. ruší bod 7.1. a nahrádza sa novým bodom 7.1. s nasledovným znením:
- 7.1. Zabezpečenie Celkovej Pohľadávky Veriteľa.**
Za účelom zabezpečenia Celkovej Pohľadávky Veriteľa budú uzatvorené nasledovné zmluvy a/alebo budú Veriteľovi poskytnuté nasledovné zabezpečenia Celkovej Pohľadávky Veriteľa:
- Zmluva o záložnom práve k pohľadávkam uzatvorená medzi Veriteľom a Dlžníkom zo dňa 26.03.2012,
 - Zmluva o záložnom práve k pohľadávkam uzatvorená medzi Veriteľom a Dlžníkom zo dňa 28.6.2013.
- 2.8. V Úverovej zmluve sa v článku VII. rušia body 7.2.1. a 7.2.2. a nahrádzajú sa novými bodmi 7.2.1. a 7.2.2. s nasledovným znením:
- 7.2.1. Za účelom posilnenia vymáhateľnosti Celkovej Pohľadávky Veriteľa budú uzatvorené nasledovné zmluvy a/alebo budú Veriteľovi poskytnuté:
- notárska zápisnica podľa bodu 7.2.2. nižšie zo dňa 29.03.2012,
 - notárska zápisnica podľa bodu 7.2.2. nižšie zo dňa 28.6.2013
- 7.2.2. V súvislosti s posilnením vymáhateľnosti Celkovej Pohľadávky Veriteľa bude notárom spísaná za účelom priameho výkonu práv Veriteľa z tejto zmluvy Notárska zápisnica o právnom záväzku povinného, resp. povinných voči oprávnenému podľa zák. č. 233/1995 Z.z., v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „notárska zápisnica“). Účastníkmi notárskej zápisnice budú Veriteľ a Dlžník.
- 2.9. V Úverovej zmluve sa v článku IX. ruší bod 9.4.1. a nahrádza sa novým bodom 9.4.1. s nasledovným znením:
- 9.4.1. Poplatky a odplaty, ktoré je Dlžník povinný zaplatiť Veriteľovi v súvislosti s touto zmluvou a ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve a Úverových podmienkach, sú uvedené v Sadzobníku poplatkov. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov a s Úverovými podmienkami a prevzal od Veriteľa jedno vyhotovenie Sadzobníka poplatkov a Úverových podmienok. Zároveň Dlžník vyhlasuje, že bol pri podpise tejto zmluvy ústne informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa podmienok poskytnutia a splácania úveru, vrátane popisu okolností, ktoré môžu ovplyvniť vývoj úrokovej sadzby na základe tejto zmluvy alebo Úverových podmienok počas trvania zmluvného vzťahu a čase, kedy bude Veriteľ Dlžníka informovať o tom, že takéto okolnosti nastali, ako aj o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tejto zmluvy.
- 2.10. Ostatné ustanovenia Úverovej zmluvy zostávajú nezmenené.

III. Záverečné ustanovenia

- 3.1. Dlžník vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.
- 3.2. V súvislosti s týmto dodatkom sa Dlžník zaväzuje zaplatiť Veriteľovi poplatok za Navýšenie Úveru vo výške 0,2% z Navýšenej časti Úveru. Uvedený poplatok je splatný v deň uzatvorenia tohto dodatku a Dlžník

zabezpečiť na Účte Dlžníka dostatok prostriedkov na jeho zaplatenie. Poplatok bude zaplatený tak, že Veriteľ z Účtu Dlžníka odpíše sumu poplatku.

3.3. Dlžník sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „infozákon“) zverejniť tento dodatok a Úverovú zmluvu spolu s Úverovými podmienkami. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť v Bankový deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukázal Veriteľovi:

1. zverejnenie tohto dodatku nasledovným spôsobom:

- a) písomným potvrdením Úrady vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv,
- b) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle Dlžníka www.tavos-as.sk, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na svojom webovom sídle,
- c) dokumentom potvrdzujúcim zverejnenie tohto dodatku v Obchodnom vestníku, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Obchodnom vestníku,

2. zverejnenie Úverových podmienok nasledovným spôsobom:

- a) spôsobom uvedeným v bode 1 vyššie pre zverejnenie tohto dodatku alebo
- b) ak už Úverové podmienky boli zverejnené Dlžníkom spolu s inou povinne zverejňovanou zmluvou, ktorá už nadobudla účinnosť, odkazom na takúto inú povinne zverejňovanú zmluvu.

Ak tento dodatok nebude zverejnený do 3 mesiacov odo dňa podpisu tohto dodatku ani jedným zo spôsobov uvedených vyššie, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo.

3.4. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov a Úverovými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení.

3.5. Tento dodatok je vyhotovený v siedmich rovnopisoch, pričom štyri budú použité pre spísanie notárskej zápisnice, jeden rovnopis obdrží Dlžník a dva rovnopisy obdrží Veriteľ.

3.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

V Bratislave, dňa 28.6.2013

V Bratislave, dňa 28.6.2013

za Veriteľa

Tatra banka, akciová spoločnosť

Ing. Veronika Nedová
relationship manager – senior
oddelenia firemných klientov III.

za Dlžníka

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Marek Gálik, PhD.
predseda predstavenstva

za Veriteľa

Tatra banka, akciová spoločnosť

~~338A~~ Peter Frčo
relationship manager
oddelenia firemných klientov III.

za Dlžníka

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Tibor Kosák, PhD.
podpredseda predstavenstva